
Circular screwing dies - Terminology (ISO 5968:1981)

Circular screwing dies - Terminology (ISO 5968:1981)

Runde Schneideisen - Begriffe und Benennungen (ISO 5968:1981)

Filières rondes de filetage - Nomenclature et terminologie (ISO 5968:1981)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 25968:1989[SIST EN 25968:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dee87b07-d4df-4915-9104-452747e3af75/sist-en-25968-2000)<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dee87b07-d4df-4915-9104-452747e3af75/sist-en-25968-2000>**ICS:**

01.040.25	Izdelavna tehnika (Slovarji)	Manufacturing engineering (Vocabularies)
25.100.50	Navojna rezalna orodja	Taps and threading dies

SIST EN 25968:2000**en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 25968:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dee87b07-d4df-4915-9104-452747e3af75/sist-en-25968-2000>

EUROPEAN STANDARD

EN 25 968

NORME EUROPEENNE

EUROPAISCHE NORM

October 1989

UDC 621.992.3:001.4

Key words: Power-operated tools, drawing dies, vocabulary, nomenclature

English version

Circular screwing dies;
Terminology
(ISO 5968:1981)Filières rondes de filetage;
Nomenclature et terminologie
(ISO 5968:1981)Runde Schneideisen; Begriffe und
Benennungen
(ISO 5968:1981)

This European Standard was accepted by CEN on 1989-06-09 and is identical to the ISO standard as referred to. CEN members are bound to comply with the requirements of the CEN/CENELEC Common Rules which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to CEN Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards organizations of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue Bréderode 2, B-1000 Brussels

(c) CEN 1989 Copyright reserved to all CEN members

Ref. No. EN 25 968:1989 E

Brief History

Following consideration of the results of a Primary Questionnaire among members, the CEN Technical Board decided in March 1988 to submit the International Standard

ISO 5968:1981 Circular screwing dies; Terminology

to the Formal Vote. This vote was positive.

Statement

The text of the International Standard ISO 5968:1981 having been approved by CEN as a European Standard without any modification according to the Common CEN/CENELEC Rules, the following countries are bound to implement this standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dee87b07-d4df-4915-9104-452747e3af75/sist-en-25968-2000>

STANDARD PREVIEW
standards.iteh.ai

.....
.....

**INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ**



5968

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Circular screwing dies — Terminology

First edition — 1981-09-01

Filières rondes de filetage — Nomenclature et terminologie

Première édition — 1981-09-01

[SIST EN 25968:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dee87b07-d4df-4915-9104-452747e3af75/sist-en-25968-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dee87b07-d4df-4915-9104-452747e3af75/sist-en-25968-2000>

Круглые резьбонарезные плашки — Терминология и номенклатура

Первое издание — 1981-09-01

UDC/CDU/УДК 621.992.3

Ref. No./Réf. n° : ISO 5968-1981 (E/F/R)

Ссылка N° : ИСО 5968-1981 (А/Ф/Р)

Descriptors : tools, drawing dies, vocabulary, designation./**Descripteurs** : outil, filière d'étrépage, vocabulaire, désignation./**Дескрипторы** : инструменты, фильеры волочильные, словарь, обозначение (условное).

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been set up has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 5968 was developed by Technical Committee ISO/TC 29, *Small tools*, and was circulated to the member bodies in March 1979.

It has been approved by the member bodies of the following countries :

Australia	Germany, F.R.	Poland
Austria	Hungary	Romania
Belgium	India	South Africa, Rep. of
Bulgaria	Israel	Sweden
Canada	Italy	Switzerland
Chile	Japan	Turkey
China	Korea, Rep. of	United Kingdom
Czechoslovakia	Libyan Arab Jamahiriya	USA
France	Netherlands	USSR

SIST EN 25968:2000

No member body expressed disapproval of the document. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dee87b07-d4df-4915-9104-452747e3af75/sist-en-25968-2000>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 5968 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 29, *Petit outillage*, et a été soumise aux comités membres en mars 1979.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

Afrique du Sud, Rép. d'	Corée, Rép. de	Pologne
Allemagne, R.F.	France	Roumanie
Australie	Hongrie	Royaume-Uni
Autriche	Inde	Suède
Belgique	Israël	Suisse
Bulgarie	Italie	Turquie
Canada	Jamahiriya arabe libyenne	Tchécoslovaquie
Chili	Japon	URSS
Chine	Pays-Bas	USA

Aucun comité membre ne l'a désapprouvée.

Введение

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (членов ИСО). Деятельность по разработке Международных Стандартов проводится техническими комитетами ИСО. Любой член организации, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Правительственные и неправительственные международные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работе.

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются членам организации на одобрение перед утверждением их Советом ИСО в качестве Международных Стандартов.

Международный Стандарт ИСО 5968 был разработан Техническим Комитетом ИСО/ТК 29, *Инструмент*, и разослан членам организации в марте 1979 года.

Документ был одобрен членами организации следующих стран :

Австралии	Китая	Федеративной
Австрии	Корейской республики	Республики Германии
Бельгии	Ливии	Франции
Болгарии	Польши	Чехословакии
Венгрии	Румынии	Чили
Голландии	Соединенного	Швейцарии
Израиля	Королевства	Швеции
Индии	СССР	Южно-Африканской
Италии	США	Республики
Канады	Турции	Японии

Ни один член организации не отклонил документ.

- © International Organization for Standardization, 1981 ●
- © Organisation internationale de normalisation, 1981 ●
- © Международная Организация по Стандартизации, 1981 ●

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse/Издано в Швейцарии

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This page intentionally left blank

[SIST EN 25968:2000](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dee87b07-d4df-4915-9104-452747e3af75/sist-en-25968-2000>

**Circular screwing
dies —
Terminology**

**Filières rondes de
filetage —
Nomenclature et
terminologie**

**Круглые
резьбонарезные
плашки —
Терминология и
номенклатура**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

**1 Scope and field of
application**

This International Standard lays down the terminology of circular screwing dies intended for production of threads to ISO Standards, and gives the corresponding terms in the three official ISO languages.

NOTE — In addition to terms used in the three official ISO languages (English, French and Russian), this International Standard gives the equivalent terms in the German, Italian and Dutch languages; these terms are included at the request of Technical Committee ISO/TC 29, and are published under the responsibility of the member bodies for Germany, F.R. (DIN), Italy (UNI) and the Netherlands (NNI). However, only the terms given in the official languages can be considered as ISO terms.

**1 Objet et domaine
d'application**

La présente Norme internationale établit la nomenclature et la terminologie des filières rondes de filetage destinées à l'exécution de filetages conformes aux normes ISO, et donne la correspondance des termes dans les trois langues ISO.

NOTE — En supplément aux termes donnés dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français, russe), la présente Norme internationale donne les termes équivalents en allemand, italien et néerlandais; ces termes ont été inclus à la demande du comité technique ISO/TC 29, et sont publiés sous la responsabilité des comités membres de l'Allemagne, R.F. (DIN), de l'Italie (UNI) et des Pays-Bas (NNI). Toutefois, seuls les termes et définitions donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme termes et définitions ISO.

**1 Объект и область
применения**

Настоящий Международный Стандарт устанавливает терминологию и номенклатуру круглых резьбонарезных плашек применяемых для нарезки резьб по стандартам ИСО и дает соответствующие термины на трех официальных языках ИСО.

ПРИМЕЧАНИЕ — В дополнение к терминам применяемым на трех официальных языках ИСО (русском, английском и французском) настоящий Международный Стандарт дает эквивалентные термины на немецком, итальянском и голландском языках. Эти термины включены по просьбе Технического Комитета ИСО/ТК 29 и публикуются под ответственность членов-комитетов ДИН (Федеративная Республика Германия), УНИ (Италия), и ННИ (Голландия). Однако, только термины на официальных языках могут считаться как термины ИСО.